

Consent form for THE YOUNG LIVES STUDY

(To be translated into XXXX, XXXX, XXXX)

Principal Investigators: XXXX, XXXX, XXXX

Field Team: XXXX, XXXX, XXXX

I have read and had explained to me by _____
the information sheet concerning the study on child welfare in which I have
been asked to participate

I have had the nature and purpose of the research explained. I believe that I
understand what is being proposed and what will be required of me if I take
part in this study

I have been informed about what the data collected in this investigation will
be used for, to whom it may be disclosed, and how long it will be retained

I understand that my personal involvement and my particular data from this
trial will remain strictly confidential. Only researchers involved in the
investigation will have access.

I have had the opportunity to discuss the details and ask questions about this
information. My questions have been answered by _____.
I received satisfactory answers to all my question

I understand that participation is entirely voluntary and that I may withdraw
from this study at any time without giving a reason and that this will be
without detriment to any care or services I may be receiving or may receive in
the future.

I agree to the arrangements described in the information sheet so far as they
relate to my participation and hereby fully and freely consent to participate in
the study which has been fully explained to me.

I have received a copy of this consent form an the accompanying information
sheet.

Participants signature/thumbprint or other sign: _____

Signature of project staff: _____

Date: __ __ / __ __ / __ __ (day/mnth/year)

ለወጣት ህይወት ጥናት የመረጃ ጽሁፍ

እድሜያቸው ከ7.5-8.5 ዓመት ለሆናቸው ልጆችና ወላጆቻቸው መረጃ የማሰባሰቢያ ጥናት ነው። ተገቢ የሆነ ልጅ በዚህ ቤተሰብ ውስጥ መኖሩን በነገሩኝ መሰረት እርስዎና ልጅዎ በዚህ ጥናት ተሳታፊ ለመሆን ፈቃደኝነታችሁን እጠይቃለሁ። ውሳኔ ላይ ለመድረስ ይችሉ ዘንድ ስለጥናቱ መረጃ ልሰጥዎት እፈልጋለሁ።

በጥናቱ ለመሳተፍ ከወሰኑ በመጀመሪያ ደረጃ ተንከባካቢነትዎ ጥቂት ጥያቄዎች እናቀርብልዎታለን። ለጥያቄዎቹ ከእርሶ ጋር አንድ ሰዓት ተኩል ያህልና ከልጅዎ ጋር ደግሞ ገማሽ ሰዓት ቆይታ እናደርጋለን። መሰረታዊ የሆኑ ጥያቄዎችን በማቅረብ ስለ ቤተሰብዎ የተሻለ እውቀት ይኖረናል። ይህም በቤተሰቡ ውስጥ እነማን እንደሚኖሩና ባለፉት ሶስት ዓመታት ውስጥ ምን ጥሩ ወይም መጥፎ ነገር እንደደረሰና በአሁኑ ጊዜ ምን እንደሚሰማዎ ጭምር ልንጠይቀዎ እንችላለን። ስለልጅዎ ጤንነትና ትምህርት ጉዳይ እንዲሁም ልጆችዎ ምን እንደሰሩ ጭምር እንጠይቀዎታለን። በአንዳንድ ጥያቄዎች ጊዜ ልጅዎ አብሮ ባይሆን ይመረጣል። ልጅዎን መስራት ስለሚያስፈልገውና፣ ስለ ጤንነቱ፣ ስለ ትምህርት ቤቱና ስለ ስራ ልምዱ እንጠይቀዋለን። ስለማየት ችሎታውና ችግሮችን ለመፍታት ያለውን ችሎታ እናጣራለን። ውጤቱን ለማወቅ ከፈለጉ ውጤቱን ልንልክልዎት ፈቃደኛ ነን። ማወቅ ያለብዎት ግን ውጤቱ ፍጹማዊ አለመሆኑን እና ሃኪም እንዲያየው ካስፈለገ እንዲጠቀሙበት ነው። ሙከራው የሚካሄደው በመመልከት ብቻ እንጂ ልብስ ለማውለቅ ወይም ደሞ ለመውሰድ አይደለም። ልጁ ፈቃደኛና ደስተኛ ከሆነ ብቻ ቃለ መጠይቅ እናደርግለዎታለን።

በቃለ መጠይቁ ጊዜ ምቹት እንዲሰማዎትና ነፃ እንዲሆኑ እንፈልጋለን። ጥያቄው የማያስደስትዎ ከሆነ ለጥያቄው መልስ ሳይሰጡ ወደ ሚቀጥለው ጥያቄ መሻገር እንችላለን። ቃለ መጠይቁን በማንኛውም ጊዜ ማቋረጥ ከፈለጉ ያሳውቁኝ። የነገሩኝ ሁሉ በሚስጥር ይጠበቃል። መረጃዎቹ ሁሉ በስም ሳይሆን በቁጥር በኮምፒዩተር ውስጥ ይገቡና ለምርምር ስራ ይውላሉ። ልጅዎ የሰጠውም መረጃ በሚስጥር የሚጠበቅ ነው። ምስጢርነቱ የሚያበቃው በልጁ ላይ ጉልህ የሆነና ለአደጋ የሚያጋልጠው ሁኔታ መኖሩን ከተረዳንና ልጁም እርዳታ ከጠየቀ ብቻ ነው።

ለጠይቁኝ የሚገባ ጥያቄ ካለ ይጠይቁኝ። ለዚህ ፕሮግራም ተሳታፊ ለመሆን መፈለግዎንና አለመፈለግዎን ለመወሰን እንዲችሉ ጊዜ እሰጥዎታለሁ።

በወጣት ህይወት ጥናት ላይ የስምምነት ፎርም

ዋናኛ አጣሪዎች

- ስለልጆች በጎ አድራጎት የሚገልጸውን እኔ እንድሳተፍ የቀረበልኝን ጥያቄና መረጃ አንብቤአለሁ በ _____ ም ተገልጻልኛል።
- በተገለጸልኝ ጥናት ለመሳተፍ ባህሪውና ዓላማው አለኝ በጥናቱ በመካፈሌ ምን እንደታሰበና ከእኔ ምን እንደሚፈለግ አውቃለሁ።
- የዚህ መረጃ መሰባሰብና ማጣራት ስራ ለምን ጥቅም እንደሚውል፣ ለማን እንደሚገለጽና ለምን ያህል ጊዜ እንደሚቆይ ተነግሮኛል።
- የእኔ ግላዊ ተሳትፎና ልዩ መረጃ በጥብቅ ሚስጥር እንደሚጠበቅ ተረድቻለሁ። ሚስጥሩን የሚያውቁት በማጣራቱ ስራ ላይ የተመደቡት ብቻ ይሆናሉ።
- ስለዚህ መረጃ አሰባሰብ በዝርዝር ለመወያየትና ጥያቄዎችን ለማቅረብ እድሉ ተሰቶኝኛል። ለጥያቄዎቼ በሞላ _____ መልስ የሰጠኝ ስለሆነ በመልሶቼ ረክቻለሁ።
- በዚህ ፕሮግራም መሳተፍ ሙሉ ለሙሉ በፈቃደኝነት ላይ የተመሰረተ ስለሆነ በማንኛውም ጊዜ ምንም ምክንያት ሳልሰጥ ለማቋረጥ የምችል መሆኑንና ይህም ለእኔ በሚደረግ ጥንቃቄም ወይም አሁንም ሆነ ወደፊት ለሚሰጠኝ ዋጋ ምንም ጎጂ ነገር እንደሌለው አውቄአለሁ።
- በመረጃ ጽሁፍ ላይ በተገለጸው መሠረት የሚፈለግብኝን ዝግጅት ለማከናወንና ከእኔ ጋር ተዛምዶ ያለውን ለመፈፀም በሙሉ ፈቃደኝነትና በነፃነት ላይ የተመሰረተ መሆኑን ተቀብቼ ተሳታፊ ለመሆን ተስማምቻለሁ።
- የዚህን ውል ግልባጭና አብሮ ያለውን የመረጃ ጽሁፍ ተቀብያለሁ

የተሳታፊው ፊርማ/የጣት ወይም ሌላ/ _____

የዕቅዱ ተወካይ ፊርማ _____

ቀን ወርና ዓ.ም. _____

ለወጣት ህይወት ጥናት የመረጃ ጽሁፍ

ዕድሜያቸው 6-17.9 ወራት ለሆነ ህፃናትና ወላጆቻቸው መረጃ ማሰባሰቢያ ጥናት ነው። ተገቢ የሆነ ህጻን በዚህ ቤተሰብ ውስጥ መኖሩን በነገሩኝ መሠረት እርሶና ህፃኑ ልጅዎ በዚህ ጥናት ተሳታፊ ለመሆን ፈቃደኝነታችሁን እጠይቃለሁ። ውሳኔ ላይ ለመድረስ ይቸሉ ዘንድ ስለ ጥናቱ መረጃ ልሰጥዎት እፈልጋለሁ።

በጥናቱ ለመሳተፍ ከወሰኑ በመጀመሪያ ደረጃ ተንከባካቢነትዎ ጥቂት ጥያቄዎች እናቀርብልዎታለን። ከእርስዎ ጋር ለአንድ ሰዓት ተኩል ያህል እንወያያለን። መሰረታዊ የሆኑ ጥያቄዎችን በማቅረብ ስለቤተሰብዎ የተሻለ እውቀት ይኖረናል። ይህም በቤተሰቡ ውስጥ እነማን እንደሚኖሩና ባለፉት ሶስት ዓመታት ውስጥ ምን ጥሩ ወይም መጥፎ ነገር እንደደረሰና በአሁኑ ጊዜ ምን እንደሚሰማዎ ጭምር ልንጠይቀዎ እንችላለን። ስለልጅዎ ልደትና ጤንነት ጥቂት ጥያቄዎች እንጠይቀዎታለን። የልጅዎን ክብደትና ቁመት እንለካለን። ይህም ሲሆን ልብሱን ማስወለቅም ሆነ ደሙን የመቅዳት ስራ አንሰራም።

በቃለ መጠይቁ ጊዜ ነፃና ምቹነት የተጠበቀ እንዲሆን እንፈልጋለን። ምቹነትዎን የሚነካ ጥያቄ ካቀረብንልዎ ያለመመለስ መብት አልዎት። በቀጥታ ወደ ሌላ ጥያቄ እንሻገራለን። ቃለ መጠይቁን በፈለግዎት ሰዓት ማቋረጥ ከፈለጉ ወዲያው ያሳውቁኝ። የሚነግሩን ሁሉ በሚስጥር ይጠበቃል። ለምርመራና ጥናት ስራ ብቻ ስለሚውል ከስም ይልቅ በቁጥር ተለውጦ በኮምፒውተር ውስጥ ይገባል።

የሚጠይቁኝ ጥያቄ ካለ? የዚህ ጥናት አካል ለመሆን መፈለግ አለመፈለግዎን እንዲወስኑ ትንሽ ጊዜ እሰጥዎታለሁ።

Young Lives

చిన్నారుల జీవితముపై జరుపు పరిశోధనకై అంగీకార పత్రము

నేను పాల్గొంటున్న చిన్నారుల శ్రేయస్సు గురించి జరుపు పరిశోధన వివరముల పత్రమును నేను చదివితని మరియు దీని గురించినాకు స్పష్టముగా తెలియజేసిరి.

ఈ పరిశోధన ఉద్దేశము, స్వభావము నాకు స్పష్టముగా తెలియజేసారు. ఒకవేళ ఈ పరిశోధనలో పాల్గొనిన, నానుంచి ఏమి ఆశిస్తున్నారో, ఏమి ప్రతిపాదిస్తున్నారో నాకు అర్థమయినదని నమ్ముచున్నాను. ఈ పరిశోధనల ఫలితాలు ఎవరికి తెలియవేయుదురో, మరియు ఎంతకాలము ఉంచుకొందురో అన్నది నాకు తెలియజేసారు.

ఈ పరిశోధనలో నేను పాల్గొన్న విషయమును మరియు నాకు సంబంధించిన సమాచారమును గోప్యంగా ఉంచుతారనునది నా కర్తవ్యమయినది.

ఈ పరిశోధనలో పాల్గొనే పరిశోధకులకు మాత్రమే ఈ విషయాలు అందుబాటులో ఉంటాయి. పరిశోధనకు సంబంధించిన సమాచారములు, కూలంకషంగా తెలుసుకొనుటలో, ప్రశ్నలు అడగటానికి మరియు చర్చించటానికి నాకు అవకాశము ఉండినది.

నా ప్రశ్నలన్నింటికి.....ద్వారా సంతృప్తికరమైన జవాబు లభించినది.

ఈ పరిశోధనలో పాల్గొనుట పూర్తిగా నా యిష్టానుసారమే జరిగినదనియు, కారణము చెప్పకుండా ఎప్పుడైనను, ఈ శోధననుంచి తప్పుకోవచ్చుననియు, తప్పుకొనినచో, నాకు లభించిన, లభించవలసిన సంరక్షణ, సేవలు ఏదేనికి హాని జరగదని నాకు అర్థమయినది.

ఈ పరిశోధనలో నేను పాల్గొంటున్న విషయము సంబంధించినంత వరకు, సమాచార పత్రములో విశదీకరించిన ఏదొక్కటికూ సమ్మతిస్తున్నాను, మరియు ఇందుమూలముగా నేను తెలియజేయడం ఏమనగా, నాకు విశదపరచినటువంటి ఈ పరిశోధనలో పూర్తిగా స్వేచ్ఛగా పాల్గొంటానని అంగీకరిస్తున్నాను.

అంగీకార పత్రము నమూనా సమాచార పత్రముతో పాటు ముట్టినది.

పాల్గొనువారి సంతకము/వేలి ముద్ర :

ఈ పరిశోధనలో పాల్గొనువారిపేరు :

జిల్లా పేరు :

గ్రామం పేరు :

మండలం పేరు :

(పరిశోధనా ఉద్యోగి సంతకము)

తేదీ :

INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN NUTRICIONAL PROYECTO NIÑOS DEL MILENIO

HOJA DE CONSENTIMIENTO

¿Quiénes somos?

Soy....., trabajador del Instituto de Investigación Nutricional de Lima, un instituto Peruano sin fines de lucro dedicado desde hace 42 años al trabajo para luchar contra los problemas que afectan la buena nutrición y salud de la población, especialmente infantil.

¿Qué queremos? Propósito del Proyecto

En esta oportunidad estamos llevando a cabo un proyecto llamado Niños del Milenio, en asociación con las instituciones GRADE y Save the Children, con el objetivo de averiguar que factores hacen que las familias y sus niños entren o salgan de la pobreza y cual es el efecto de la pobreza en los niños a lo largo de sus primeros 15 años de vida. Este proyecto también va a comparar los resultados observados en Perú con otros países en África y Asia, en un primer esfuerzo internacional por entender mejor estos importantes problemas que afectan el desarrollo del mundo, gracias al apoyo del Departamento para el Desarrollo Internacional del Gobierno del Reino Unido.

¿Qué se va a hacer?

Quisiéramos solicitar a Ud. su autorización para que Ud., su niño XXX y su familia participen en este importante proyecto. Si Ud. aceptaría participar, nosotros estaríamos haciendo lo siguiente:

1. Vamos a aplicarle a Ud. y a algunos miembros de su hogar un cuestionario para tratar de obtener información sobre la realidad de su hogar y el estado de salud de su niño/a. Este cuestionario tiene preguntas sobre quienes son los miembros de su hogar, si trabajan o no y en que trabajan, como fue la gestación y el nacimiento y salud de su hijo/a, quien lo cuida y con quien juega, si han sufrido algún cambio que afectó la economía de su hogar, a quién podrían recurrir Uds. si pasan algún momento de angustia económica y finalmente cual es el peso y talla del niño y su madre. Para hacerle estas preguntas, vamos a tomar alrededor de una hora de su tiempo y podríamos hacerla en una o mas visitas, según como a Uds. le convenga.
2. También queremos tomarle algunas fotos al niño con Ud. (su madre) con una cámara digital que nos permitirá mandarle por correo un diploma con la foto del niño y con información de nosotros y a donde nos puede contactar en caso se muden antes de que regresemos la próxima vez.
3. Vamos a regresar para volver a hacerles preguntas de cómo está creciendo y desarrollándose su niño/a y que cambios han ocurrido en su hogar cada 3 años en promedio, osea cuando su niño/a tenga alrededor de 4, 7, 10, 13 y 16 años de vida. Como es posible que Ud. se mude o el niño/a cambie de domicilio en este largo período, le vamos a hacer preguntas sobre parientes y amigos que nos puedan dar razón de Uds. en caso de que no los encontremos aquí cuando regresemos. Igualmente, vamos a dejar a una persona de su comunidad con el encargo de cada cierto tiempo venir a chequear si Uds se han mudado o no. También existe la posibilidad de que los visitemos antes de las edades señaladas para hacerles preguntas complementarias o hacer evaluaciones mas detalladas de cómo el niño va creciendo.

¿Cuánto dura este proyecto?

La duración de este proyecto está prevista para 15 años en total, o sea hasta cuando su hijo/a cumpla alrededor de 16 años de edad.

¿Quién puede participar en este Proyecto?

Se está invitando a 100 hogares con un niño que tenga entre 6 y 17 meses de edad cumplidos a participar en este proyecto, sin excepción de ningún tipo, en cada lugar del estudio. Si hay más de un niño con esta edad en su hogar, se seleccionará al azar a uno de ellos. Se van a trabajar en 20 lugares del Perú en este proyecto, elegidos al azar, para dar un total de 2000 niños y sus hogares participantes.

¿Hay algún riesgo por participar en este proyecto?

No hay ningún riesgo para Ud. su niño/a y su familia de participar en este proyecto.

¿Qué beneficio tendremos de participar en este proyecto?

Su niño/a y su madre se beneficiarán porque le informaremos si su peso y talla están de acuerdo con su edad, dándole consejos nutricionales. Su participación también será importante para contribuir con identificar que estrategias podrían usarse o mejorarse para combatir la pobreza en el Perú.

¿Qué pasa si decido que mi hijo/a y nosotros no participemos en este proyecto?

Su participación, de su hijo/a y de su familia en este proyecto es completamente voluntaria. Si Ud. decide no participar en el proyecto puede hacerlo sin que esto los perjudique a Ud. o a su hijo/a o su familia de alguna manera o se afecte su participación en cualquier programa o proyecto de salud, educación, desarrollo o de lucha contra la pobreza.

¿Qué pasa si mas tarde decido que mi hijo/a y nosotros dejemos de participar en el proyecto?

Ud. es completamente libre de decidir si continúa o no participando en el proyecto. Ud. es libre de cambiar de opinión en cualquier momento sin que esto afecte su participación en cualquier programa o proyecto de salud, educación, desarrollo o de lucha contra la pobreza.

¿Voy a recibir algún pago del Proyecto?

No se le dará a Ud., su niño/a o su familia ningún tipo de pago por su participación en este proyecto.

¿Me van a cobrar algo por participar en este Proyecto?

No se le va a cobrar ningún tipo de pago por la participación suya, de su hijo/a y de su familia en este proyecto, ya sea ahora o en el futuro. Ninguna persona está autorizada a pedirle algún tipo de pago por participar en el proyecto, bajo ningún concepto.

¿Quién va a saber la identidad de mi hijo/a y de nosotros?

Toda la información que Uds. nos proporcionen será tratada en forma estrictamente confidencial. No se revelará su nombre o el nombre de su hijo/a a nadie que no sea miembro del equipo del proyecto. Los miembros del Comité de Ética del Instituto de Investigación Nutricional así como las autoridades pertinentes del Gobierno, podrán revisar los formatos del proyecto. Toda información proporcionada a ellos será tratada en forma estrictamente confidencial, sin revelar la identidad suya o de su hijo/hija en ningún tipo de reporte o publicaciones de los resultados del proyecto. Solo los resultados de todo el grupo de niños y sus familias, sin revelar los nombres o direcciones, serán usados para informar a las agencias del gobierno y de cooperación externa que tengan que ver con programas de lucha contra la pobreza, buscando contribuir a que se hagan más eficaces o mejoren.

¿Dónde puedo conseguir más información, si lo necesito?

Si Ud. quisiera hacer ahora o mas tarde cualquier pregunta con relación a este proyecto, o si nos quiere informar de algún cambio de dirección de Uds., le rogamos se ponga en contacto con el Dr. Claudio Lanata de las Casas, investigador responsable del proyecto, a las oficinas del

Instituto de Investigación Nutricional, Av. La Molina 685, La Molina, Lima 12, o llamando a nuestros teléfonos (01) 349-6023 o 349-6024. También puede enviar un correo electrónico a niños.milenio@iin.sld.pe Igualmente, Ud. también puede contactar al Presidente del Comité de Ética del Instituto de Investigación Nutricional, comité que ha aprobado este proyecto, a la misma dirección y teléfonos, si tuviera cualquier pregunta o comentario que quisiera hacer. Ud. se va a quedar con una copia de este formato para sus archivos.

Consentimiento

Yo, _____, después de haber sido informada de todos los aspectos del proyecto que se ha descrito en este formato, habiendo recibido copia de este formato, y habiendo recibido respuestas satisfactorias a todas mis preguntas y dudas sobre el proyecto, acepto en forma completamente libre y voluntaria a que mi hijo/a y nosotros participemos en este proyecto, comprometiéndome a cumplir con los todos procedimientos descritos. Yo he tenido suficientes oportunidades para hacer cualquier pregunta sobre el proyecto y entiendo los procedimientos que serán realizados y que la información será tratada en forma confidencial, sin que se revele la identidad de mi hijo o nuestra en los informes y publicación de resultados. Sé que puedo retirar a mi hijo/a del proyecto en cualquier momento que lo desee, sin sufrir ninguna consecuencia. Doy autorización para permitir el acceso a los formatos a los miembros del proyecto y de la entidad patrocinadora y sus representantes, sabiendo que la información será tratada en forma estrictamente confidencial.

Nombre del niño(a) _____ **Fecha de nacimiento:** _____

Dirección: _____

Nombre del Padre, madre o tutor legal (especificar parentesco)

Firma del Padre, madre o tutor legal _____ **Fecha:** _____

Nombre de testigo _____

Firma de testigo _____ **Fecha:** _____

Nombre del Encuestador _____

Firma del Encuestador _____ **Fecha:** _____

En caso de Padres o Guardianes Legales Analfabetos

El encuestador que firma este Formato de Consentimiento Informado declaro que he explicado en forma detallada todos los aspectos de este proyecto, incluyendo sus objetivos, la duración y los procedimientos que serán realizados, los riesgos y beneficios, así como la confidencialidad de la información y todos los aspectos descritos en este formato a los padres o guardianes legales del niño indicado arriba, y que el/ella ha aceptado en forma completamente voluntaria la participación del niño/a y de los miembros de su hogar en el proyecto. Todas las preguntas realizadas por los padres o guardianes legales han sido respondidas en forma satisfactoria. En señal de conformidad, la madre, padre o guardián legal del niño ha colocado su huella digital en este formato. Mi firma y la de un testigo se han colocado arriba.

Huella Digital _____ **Fecha:** _____

GIẤY MỜI HỢP TÁC THAM GIA NGHIÊN CỨU “ NHỮNG CUỘC ĐỜI TRẺ THƠ”

Hà nội, ngày ... tháng.... năm 2002

Kính gửi:

Gia đình cháu: _____

Chủ hộ: _____

Địa chỉ: _____

Trung tâm nghiên cứu và đào tạo phát triển cộng đồng - RTCCD phối hợp với Tổng cục thống kê đang triển khai Nghiên cứu “*Những cuộc đời trẻ thơ*” tại 5 tỉnh thành phố trong cả nước: Hưng Yên, Lào Cai, Đà Nẵng, Phú Yên, Bến Tre. Trong năm 2002, nghiên cứu bắt đầu triển khai từ ngày 19/7/2002 đến ngày 15/11/2002 .

Mục đích của Nghiên cứu là cung cấp thông tin khoa học giúp cho các nhà hoạch định chính sách trong nước cũng như Quốc tế phát triển các chiến lược can thiệp cộng đồng giảm đói nghèo ở trẻ em.

Hoạt động nghiên cứu bao gồm:

- Với hộ gia đình có trẻ từ 6 đến 17.9 tháng tuổi: đo chiều cao, cân nặng của trẻ; phỏng vấn người mẹ của trẻ về chăm sóc trẻ và các yếu tố liên quan đến sự phát triển của trẻ. Khi trẻ lớn lên, sẽ có thêm hoạt động xác định sự phát triển trí tuệ của trẻ. Dự kiến hoạt động này sẽ được lặp lại theo chu kỳ 3.5 năm trong vòng 15 năm.
- Với hộ gia đình có trẻ từ 7.5 đến 8.5 tuổi: đo chiều cao, cân nặng và đánh giá chỉ số phát triển trí tuệ của trẻ; phỏng vấn trực tiếp trẻ về cảm nhận của trẻ với cuộc sống; phỏng vấn người mẹ của trẻ về chăm sóc trẻ và các yếu tố liên quan đến sự phát triển của trẻ. Các hoạt động này chỉ làm một lần và không lặp lại trong những năm sau.

Được sự đồng ý của Ủy ban nhân dân tỉnh Phú Yên, Ủy ban dân số gia đình và trẻ em tỉnh Phú Yên, 6 xã được chọn triển khai Nghiên cứu “*Những cuộc đời trẻ thơ*” bao gồm: Xuân Hoà, Xuân Cảnh (huyện Sông Cầu), Suối Bạc, Sơn Phước (huyện Sơn Hoà), An Hoà (huyện Tuy An) và Hoà Bình 1 (huyện Tuy Hoà). Đoàn nghiên cứu đã lập danh sách chính thức 400 hộ gia đình có trẻ từ 6-17.9 tháng và 200 hộ gia đình có trẻ từ 7.5-8.5 tuổi trên 6 xã để mời hợp tác tham gia hoạt động cung cấp thông tin bằng phương thức trả lời phỏng vấn. Các hộ gia đình này đều được chọn hoàn toàn theo phương pháp ngẫu nhiên

bởi Trung tâm nghiên cứu và đào tạo phát triển cộng đồng - RTCCD. Ngoài ra, còn có danh sách một số hộ gia đình dự bị để thay thế trong trường hợp hộ chính thức từ chối tham gia.

Hộ gia đình Anh/Chị đã được đoàn ngẫu nhiên chọn đưa vào danh sách chính thức nói trên

Lợi ích của nghiên cứu đem lại là đưa đến những chính sách có lợi cho sự phát triển của trẻ em Việt Nam nói chung. Nghiên cứu không trực tiếp tạo ra dự án hỗ trợ cho những trẻ tham gia nghiên cứu hoặc cho xã tham gia nghiên cứu trong thời gian trước mắt. Do vậy, sự tham gia của trẻ và hộ gia đình vào nghiên cứu này được xét trên cơ sở hoàn toàn tự nguyện.

Chúng tôi hy vọng gia đình* sẽ dành thời gian xem xét đến lời mời tham gia nghiên cứu của đoàn chúng tôi. Nếu gia đình đồng ý tham gia, xin đại diện gia đình hãy ghi tên và ký dưới đây. Chúng tôi xin cam kết là việc từ chối không tham gia hoàn toàn không tạo ra sự khó khăn gì cho nghiên cứu hoặc ảnh hưởng bất lợi nào khác đối với hộ gia đình. Ngay cả khi đã chấp nhận lời mời tham gia nghiên cứu, gia đình cũng có thể rút lui khỏi nghiên cứu bất cứ lúc nào gia đình muốn. Thêm vào đó chúng tôi cũng xin cam kết là mọi thông tin thu được trong nghiên cứu này chỉ được sử dụng cho mục đích khoa học xây dựng chính sách chăm sóc trẻ em và xoá đói giảm nghèo ở trẻ em, không sử dụng cho bất kỳ một mục đích cá nhân nào khác.

Phần ký tên đồng ý tham gia của gia đình:

Tôi tên là:.....

Sau khi đã đọc bản giới thiệu về nghiên cứu nêu trên, đồng thời biết rằng gia đình chúng tôi hoàn toàn có thể rút lui khỏi nghiên cứu vào bất kỳ khi nào gia đình muốn và rằng thông tin đoàn thu thập trong quá trình nghiên cứu không được sử dụng vào mục đích nào khác ngoài mục đích khoa học xây dựng chính sách hỗ trợ sự phát triển của trẻ em, thay mặt gia đình, Tôi đồng ý hợp tác tham gia vào nghiên cứu và sẵn sàng trả lời đầy đủ các câu hỏi đặt ra theo thực tế của gia đình tôi.

Ký và ghi rõ họ tên _____

* Chú ý: Với gia đình có trẻ được chọn là trẻ từ 7.5-8.5 tuổi đề nghị gia đình hãy cho trẻ đọc kỹ thư mời này và bàn bạc với trẻ, hỏi ý kiến trẻ về việc tham gia trả lời phỏng vấn, cân đo và thực hiện thử nghiệm đánh giá khả năng phát triển.

Chúng tôi rất biết ơn gia đình đã đồng ý hợp tác tham gia nghiên cứu. Tới đây sẽ có đợt phỏng vấn thu thập thông tin đầu tiên của nghiên cứu. Đoàn nghiên cứu dành một khoản thù lao nhỏ đáp lại với thời gian gia đình đã dành ra để trả lời phỏng vấn của đoàn. Mức thù lao là 20.000đồng (*Hai mươi nghìn đồng*) đối với một hộ gia đình tham gia hoàn thành mẫu phiếu phỏng vấn. Ngoài ra, trẻ tham gia vào cân, đo chiều cao hoặc làm bài tập chỉ số phát triển sẽ được phát thêm một món quà nhỏ.

Thời gian chính xác của cuộc phỏng vấn tại hộ gia đình, thời gian và địa điểm cân, đo chiều cao của trẻ và làm bài tập đánh giá sự phát triển trí tuệ của trẻ sẽ được chúng tôi phối hợp với chính quyền xã thông báo qua đội ngũ cộng tác viên ở xã.

Chúng tôi chân thành cảm ơn

Thay mặt đoàn nghiên cứu



TRẦN TUẤN

*Giám đốc điều hành - Trung tâm Nghiên cứu và đào tạo phát triển cộng đồng,
kiêm Nghiên cứu viên chính - Nghiên cứu "Những cuộc đời trẻ thơ" tại Việt Nam*